

# 広報 ゆざわ

湯沢町民憲章

わたしたちのねがい  
美しい自然につつまれた雪のまち湯沢  
清らかな愛情あふれるまち  
すこやかな舌しみなぎるまち  
さわやかな誰かが訪ねたいまち  
みんなで力をあわせ  
豊かで明るく住みよい  
文化の香り高いまちをつくりましょう

■発行・編集 / 湯沢町役場総務課 〒949 - 6192 新潟県南魚沼郡湯沢町大字神立300番地  
☎025 784 3451 ホームページアドレス <http://www.town.yuzawa.niigata.jp/>



## 世界で一つの

## 湯のみ作り!

芸術の秋。10月31日を皮切りに町内各所で開催された平成22年度湯沢町総合文化祭。最終日の11月3日(文化の日)に、湯沢町公民館において開催された絵付け体験教室は親子連れで賑わいました。皆さん一生懸命に絵付けをし、世界でたった一つだけの湯のみ、茶碗を作りました。秋といえば食欲の秋でもあります。この湯のみと茶碗で、おいしいご飯を食べてくださいね!

### 主な内容

上下水道料金概算請求のお知らせほか	2
湯沢町統合文教施設設計ブローカー二次公開審査ほか	3
健康ほっと情報ほか	4 ~ 5
住基カードで所得税の申告・納税をしてみませんか	6
越後湯沢駅東口駅前広場のお知らせ	7
「ゆきぐに」湯沢町公民館のページ	8 ~ 13
ベレットストープ購入に対する補助制度ほか	14
湯沢町ふれあい福祉健康フェスティバル大盛況	15
社会保険料控除の資料を送付しますほか	16 ~ 17
12月の暦	18 ~ 20

# 上下水道料金『冬期概算』のお知らせ

湯沢町は一部を除き、12月から翌年4月まで、水道メーターが雪に覆われるため、検針を行います。この期間は、毎月町で設定した概算料金でお支払いいただきます。この場合5月に再びメーター検針をして、実際に使用した冬期間の料金を確定させます。そして概算徴収額を差し引いて6月請求分で精算とさせていただきます。

後日「概算請求額のお知らせ」を、はがきでお送りしますのでご確認ください。

- ・概算請求額は原則として、昨年または過去3年間の冬期間の平均水量で計算します。
- ・この期間は検針員による「水量のお知らせ」はお届けできません。

## 水道の使い方に

変化はありませんか？

最近になって、家族の人数が増えた場合や水道をより多

## 漏水にご注意



冬期間、水道メーターを検針しないと、漏水していても漏水が発見できない場合があります。そこでメーターの確認をおすすめします。家の水道の蛇口を全部閉めてから、メーターの文字盤にあるパイロットを見てください。少しでも回っていれば漏水の可能性があります。

## 検針にご協力を

正しい検針を行うために、メーターボックスの中は、泥などがたまらないよう、清潔を保ってください。

またメーターボックスの上には、日ごろより物や車を置かないようにご協力をお願いします。



【問い合わせ】

上下水道課

784 - 4853

上下水道課からのお願い

## 湯沢町教育委員会教育委員の変更がありました。

平成22年9月30日をもって、池田美津恵さん(神立宮林)が退任され、後任として角谷高志さん(写真・神立平沢)が任命されました。



湯沢町教育委員会教育委員  
平成22年10月1日現在

委員長	佐藤 龍冲(湯沢地区)
委員	田村 千葉雄(土樽地区)
	池田 博子(三国・三俣地区)
	角谷 高志(神立地区)
教育長	清水 道夫

## 明るく元気なスタッフ募集!

湯沢町社会福祉協議会では、デイサービスセンター(通所介護事業所)の臨時職員を募集しています。応募希望者は、社会福祉協議会までご連絡ください。

### 募集要件

- ・年齢 18歳以上で普通自動車免許取得者
- ・勤務 パートタイム可(月間勤務表によるシフト制)
- ・業務 デイサービス送迎車両の運転及び介護の補助
- ・給与 当会の規程による
- ・人員 1名

採用者が決まり次第、募集を締め切らせていただきます。

### 【問い合わせ】

湯沢町社会福祉協議会  
784・4111



## 『湯沢町統合文教施設設計プロポーザル』 公開二次審査のお知らせ

湯沢町では「湯沢町文教施設整備構想」の実現に向けて、平成22年5月から「湯沢町文教施設整備委員会」を立ち上げ、教育、保育、建設の3分科会で具体的な検討を行っています。また、平成26年度開校を目指して、統合文教施設の基本設計業者を選定するために、プロポーザル方式での選定作業を進めています。今月の22日には一次審査(書類審査)を行いました。その結果を踏まえて、次の日程で二次審査(ヒアリング)を公開で行いますので、ご希望の方は傍聴におでかけください。

<b>日時</b>	12月3日(金) 午後1時30分～
<b>会場</b>	湯沢町役場3階 大会議室



\*プロポーザル方式とは、建築設計を委託する上で、最も適した「設計者(人)」を選ぶ方式です。技術力や経験、プロジェクトにのぞむ体制などを含めたプロポーザル(提案書)の提出を求め、公正に評価して設計者を選ぶ方式です。

\*二次審査のヒアリングまで公開で行います。その後の審査委員会は非公開で行います。なお、最終決定結果は、二次審査終了後7日以内に湯沢町のホームページ上でお知らせします。

\*傍聴時のお願い

- ・受付で住所、氏名をご記入ください。
- ・審査の進行を妨げる言動等は禁止します。
- ・審査中は静粛をお願いします。
- ・会場での印刷物等の配布は禁止します。
- ・審査中の入退出の際はお静かにお願いします。
- ・審査中に携帯電話の着信音が出ないように、マナーモードに設定するなどのご協力をお願いします。

【問い合わせ】文教施設整備課 784 - 4856

## 町営原新田住宅 入居者募集のご案内

下記の要項により、入居者を募集します。

- 入居資格**
- ①現に同居し、または同居しようとする親族がある人
  - ②湯沢町に住所または勤務先がある人
  - ③年間収入額が町で定める基準に該当する人
  - ④現に住宅に困窮している人
  - ⑤申込者または同居予定者に町税及び町使用料等の未納がないこと
  - ⑥申込者または同居予定者が暴力団員でないこと

**家賃** 収入額により決定します。

**提出書類** 町営住宅入居申込書(地域整備課に備付)・住民票・所得証明書・納税証明書・その他必要な書類

**申込受付** 11月29日(月)～12月8日(水)

(ただし土日・祝日は除く)

受付時間 午前8時30分～午後5時

受付場所 地域整備課 維持管理班

**選考方法** 入居資格審査後に選考審査を行い、必要に応じて抽選会を行います。



所在地	湯沢町大字神立 1332 番地 3
募集戸数	1戸(世帯用)
規格等	平成13年築 高床式 木造2階建て 床面積 85.70㎡ ピロティー 1階：和室6畳、台所6畳、 トイレ、浴室 2階：和室6畳、洋室6畳、 物干場
敷金	70,000円
家賃月額	24,300円～36,300円

入居決定のあった日から10日以内に、次の手続きが必要です。手続きができない場合は、入居決定を取り消されることがありますので、ご注意ください。

- ①町長が適当と認める連帯保証人が連署する請書を提出すること。
- ②納付期限までに敷金を納付すること。

【問い合わせ】地域整備課 維持管理班

784-4852

健

康

ほっと

情

報

～健康づくりに役立つ情報をお届けします～

## 高額医療・高額介護合算制度について

高額医療・高額介護合算制度って何？

1年間の医療費と介護サービス利用料の自己負担額が高額になった方の負担を軽減することを目的とした制度です。



この制度は、毎年8月1日から翌年7月31日までの1年間を対象期間としています。今回申請していただく対象は、平成21年8月1日から平成22年7月31日までの1年間の医療費と介護サービス利用料です。

### 支給対象者について

次の・の条件をどちらも満たす場合に支給の対象となります。

同一世帯内の後期高齢者医療制度加入者で、『医療費』と『介護サービス利用料』の両方の自己負担が対象期間内にあった場合。

同一世帯内の後期高齢者医療制度加入者で、『医療費』と『介護サービス利用料』の自己負担額の合計が、下表の自己負担限度額を超えた場合。

同一世帯であっても、後期高齢者医療制度に加入していない家族の自己負担額を合計することはできません。また、食事代や居住費などは含みません。

所得区分( )		自己負担限度額 対象期間：平成21年8月1日～平成22年7月31日
現役並み所得者		67万円
一般		56万円
住民税 非課税世帯	区分	31万円
	区分	19万円

( )所得区分は、基準日(平成22年7月31日もしくは、資格喪失の前日)現在の所得に応じて適用されます。



## 年内のパスポート申請はお早めに!

年内にパスポートの受取りを希望される方は、お早めに申請をお願いします。湯沢町に現住所(住民登録)のある方は、湯沢町役場で申請できます。

年内の受取り最終日 12月14日(火)申請 12月28日(火)受取り  
申請が12月15日(水)以降の場合は、年明け1月4日(火)以降の受取りとなります。

申請窓口：湯沢町役場 町民課 町民生活班(役場庁舎1階)

受付時間：月～金曜日(土・日・祝日を除く)午前9時～午後5時 時間厳守でお願いします。

▶パスポートの申請から受取りまでには、土・日を含めて約2週間かかります。

▶申請に必要な書類等、くわしくは町民課町民生活班までお問い合わせ下さい。

【問い合わせ】町民課 町民生活班 784 - 3453

～高額医療・高額介護合算制度の支給例～

【夫(79歳) 妻(76歳)・所得区分「一般」の場合】

後期高齢者医療制度に加入している夫婦で、夫が病院に入院、妻が介護保健サービスを利用している場合で、年間の自己負担額が高額な場合。

	医療費の自己負担額(年額)	介護サービスの自己負担額(年額)	世帯負担の合計	申請により払い戻される額
夫	30万円	-	30万円 + 30万円 = 60万円	限度額 60万円 - 56万円 = 4万円
妻	-	30万円		

支給額について

右表の自己負担限度額を超えた分が、後期高齢者医療制度と介護保険からそれぞれ支給されます。(支給額が500円以下の場合には支給されません。)

申請手続きのご案内の発送

支給の対象となる方には、平成22年12月初旬より新潟県後期高齢者医療広域連合から申請手続きのご案内を発送いたします。

ただし、次のような場合には、申請手続きのご案内が広域連合から発送できない場合がありますので、支給対象者になると思われる場合には、下記までお問い合わせください。

平成21年8月1日から平成22年7月31日までの間に：

- 75歳に到達するなど、後期高齢者医療制度に加入された方がいる場合で、加入前が協会けんぽなど加入者の方が亡くなられた場合

申請手続きの流れ

案内  
広域連合から支給対象となる方に、申請手続きのご案内をいたします。(12月初旬)

申請  
申請書に同封されている記入例を参考に、必要事項を支給申請書に記入して健康福祉課の窓口に出します。

振込み  
申請手続きをいただいた後、約2か月後に「医療費」分を、約3か月後に「介護サービス利用料」分を、申請をいただいた金融機関の口座へ振込みいたします。



高額医療・高額介護合算制度に関するお問い合わせは 健康福祉課 国保保健班 ☎ 784 - 4560 または 新潟県後期高齢者医療広域連合 業務課 医療給付係 ☎ 025 - 285 - 3222 まで。

湯沢消防署からのお知らせ

備えあれば憂いなし！  
インフルエンザにご注意を！

昨年、世間を騒がせたインフルエンザですが、今年も流行が懸念されます。すでに新潟県内でも学級閉鎖をした学校も出ており、注意が必要です。これからインフルエンザの流行シーズンを迎えますので、感染予防に努めましょう。

日常生活の中でできる  
8つの大事なポイント  
をお知らせします。



- 1 インフルエンザワクチンを接種する
- 2 人ごみの中に行くときはマスク(不織布マスク)を着用し、人と人との距離(2メートル以上)を保つ
- 3 適度な湿度(60%くらい)と換気を行う
- 4 石けんや消毒液での手洗いとうがい(の励行)
- 5 咳が出たら、咳エチケット(マスクをする)
- 6 十分な休養とバランスのよい食事
- 7 2週間の水・食料・日用品を備蓄しておく
- 8 インフルエンザや風邪などに感染したり(咳、発熱など)、心配のある場合は、積極的に仕事を休む

❀もし、かかってしまったら...❀  
水分や栄養をとって安静にすることはもちろんですが、普通の風邪とは違うため、熱が出たらできるだけ早く病院に行って治療を受けてください。



# 住基カードを使って 所得税の 申告・納税 をしてみませんか！

「住民基本台帳カード(住基カード)は、セキュリティに優れたICカードで、写真付きと写真無しの2つの種類があります。さらに「電子証明書」の交付を受けることで、インターネットの国税電子申告・納税システム「e-Tax(イータックス)」を利用して所得税の申告・納税をすることができます。

(注)電子証明書は住基カードに格納されます。

「住基カード」と「電子証明書」の交付申請は町民課で受け付けています。

## ▶▶住基カードを取得すると？

- ①写真付きの住基カードは、公的な身分証明書として利用することができます。
- ②電子証明書の交付を受けると、所得税の申告・納税がインターネットでできるe-Taxを利用することができます。e-Taxを利用するには、電子証明書付きの住基カードのほか、パソコンに接続するICカードリーダーが必要です。

## ▶▶e-Taxを利用すると？

- ①平成22年分の所得税の確定申告を、申告期限内(3月15日まで)にe-Taxを利用して行うと、最高5,000円の税額控除が受けられます。(この制度は平成22年分で終了です。なお、平成21年分以前の確定申告で控除を受けている人は対象となりません。)
- ②平成22年分の所得税の確定申告により税金が還付される場合は、早期に処理されます。
- ③源泉徴収票や医療費の領収書など、その記載内容を入力して送信することで、提出または提示を省略することができます。(3年間は提出または提示を求められることがあります。)  
くわしくは、e-Tax ホームページまたは小千谷税務署 (0258 - 83 - 2090)へお問い合わせください。

## ▶▶申請にあたってのお願い

住基カードの発行手続きにはおおむね10日間程度かかり、電子証明書の取得は、このカードの発行後になりますので、皆様のご理解をお願いします。特に所得税の確定申告間際(1月~3月)は窓口が込み合う場合がありますので、早め取得されることをお勧めします。

## ▶▶住基カードに関する問い合わせ

町民課 町民生活班 Tel 784 - 3453



住基カードと電子証明書の申請方法

	住民基本台帳カード	電子証明書
申請先	湯沢町役場 町民課	
受付	月曜日～金曜日 (祝日・年末年始を除く) 午前8時30分～午後5時	
申請に必要なもの	<p>▶運転免許証やパスポートなど顔写真がある公的な身分証明書(写真付き身分証明書をお持ちでない場合は、郵送による本人照会を行い、本人確認ができた後に申請を受け付けます。)</p> <p>▶写真付きの住基カードを希望する方は、顔写真1枚 縦45mm×横35mm、正面、無帽、無背景で6か月以内に撮影したもの)</p> <p>▶印鑑</p>	▶住民基本台帳カード
手数料	各500円	

# 越後湯沢駅東口 駅前広場駐車場

## 12月18日から 30分を超えると有料です

**期 間** 12月18日(土)~平成23年3月27日(日)

**駐車料金** 最初の30分まで……無料  
これを超えた場合……30分ごとに200円  
(湯沢町 越後湯沢駅前広場条例に基づきます。)

身体障害者手帳をお持ちの方が同乗している場合は、手帳を交付に提示いただければ無料とします。

越後湯沢駅前広場条例の禁止行為に該当する、客引き行為等を行うための車両の駐車は禁止します。



### 送迎車用のステッカーを発行します

冬期間この駐車場は、スキーなどのお客様の駐車や送迎車両で非常に混雑します。この混雑解消のため、常時送迎等で利用される町民の皆さまには、入場手続きをスムーズにするために、送迎車両ステッカーを発行してきました。今年も次のとおり発行しますので、ご希望の方はお申してください。

**受付開始** 12月6日(月)

**有効期間** 12月18日(土)~平成23年3月27日(日)  
(駐車場が有料となる期間内)

**該当車両**

- ・湯沢町内の旅館民宿等のお客様送迎用車両
- ・毎日の通勤通学等の送迎車両
- ・駅構内への物品納品車両

**発行料金** 無料です

発行される送迎車用のステッカー →



### 申込みと発行の方法

- ▶ 所定の申込書に必要事項を記入し、地域整備課へお申込みください。(申込書は地域整備課にあります。)
- ▶ 車のナンバーの控えをお持ちください。
- ▶ 提出いただいた申込書を、申込時に審査し、ステッカーを発行します。
- ▶ 昨年発行しているステッカーがある場合は、それを返却いただき、再度お申込みください。

◎ステッカーを発行する目的は、常時送迎している車両が駐車場へ入場する手続きを簡素化することにあります。ステッカーは無料の駐車券ではありませんので、ご注意ください。

◎基本的に必要最小限でお申込みくださいますよう、ご協力をお願いします。

【問い合わせ】 地域整備課 維持管理班 784 - 4852

### ▶▶▶田中バス停移動のお知らせ▶▶▶

現在国道17号、田中交差点を挟んで歩道設置工事を行なっておりますが、平行して作業している田中バス停留所新築工事が完成を迎えました。新しい停留所の完成に伴い、11月15日よりバス停を移動しました。まだ歩道が完成していない状態となっており、利用者の皆さまにはご迷惑をおかけしますが、安全に配慮し工事を進めてまいりますので、ご協力のほどよろしくお願いいたします。

【問い合わせ】株式会社 森下組 国道17号神立自歩道工事  
785 - 7725

(7)



# ゆきぐに

## 湯沢町公民館

〒 949 - 6101 湯沢町大字湯沢 2822 番地  
: 025 - 784 - 2460 FAX : 025 - 784 - 3737  
E-mail : kouminkan@town.yuzawa.lg.jp



湯沢の芸術作品集結！  
力作ぞろいになります。

作品展覧会

作品展覧会出品点数(計252点)  
書道50点、絵画34点、陶芸27点、写真19点、彫金  
10点、生花32点、手編み23点、押し花19点、ビーズ  
12点、絵手紙6点、切り絵6点、その他14点

また参加型日替わりプログラムとして、「ダンス  
体験」、「キャンドル作り体験」、「ハーモニカ発表  
会」、「切り絵体験」、「楽しい電気教室」、「陶芸・  
絵付け体験」と来場いただいた方にも参加体験が  
できるプログラムが開催され多くの方々にお楽  
しみいただきました。

11月1日(月)から3日(水)の3日間、公民館  
にて湯沢町総合文化祭が催されました。1階は研  
修室と和室、2階はホールと練習室に町民の皆さ  
まより力作を多数ご出品いただき、期間中約1  
200人の方々からご来場いただきました。

## 2大芸術祭

# 湯沢町 総合文化祭



なるほど～！

切り絵体験



慎重に慎重に・・・

陶芸体験



さあ、電気付くかな？

楽しい電気教室



どんな絵を描こう・・・

絵付け体験



# 湯沢町 芸能発表会

# 湯沢町の

11月7日(日) 湯沢町芸能発表会が湯沢町公民館にて賑やかに開催されました。舞踊に民謡、カラオケ、フラダンス、よさこい等、多くの団体が日頃の練習成果を発表しました。当日は400人を超える多くの方々からご来場いただき、大盛況となりました。



第 39 回  
県芸術美術展  
芸術展

＊入選おめでとうございます＊

県民会館と新潟市民芸術文化会館にて第 39 回芸展が開催されました。  
湯沢町からも二名の方が入選されました。

入選

【洋画】 なごり 高橋 貞良 (上中)  
【書道】 王? 詩 南雲 龍石(英二)(原新田)



昔は秋の稲始末が一段落すると、春先の山仕事が始まるまでの間、男衆は藁仕事をはじめとした手仕事にいそしみました。冬の間、夏場の農耕に使う農具、履物、敷物などの日々消費する生活用具を作り、一年中の使用に備えたものでした。  
今回「雪国館」では藁で作る生活用具の基本「縄ない」の体験をしていただきました。参加したほとんどの方が町内の方で「戦中に学校でよくやったなあ」と、慣れた手つきでスイスイと縄ないをご夫婦で楽しんでいました。

雪国館での縄ない体験を終えて。



「昔に帰って楽しい時間を過ごせた」と笑顔で皆さん戻られました。また、体験したほとんどの方が縄ないの後、草履作りにも挑戦していました。当日は雨で足元の悪い中多くの町民の方から入館していただきありがとうございました。

【問い合わせ】雪国館

784・3965

募集 土曜ひろば

『正月飾りを作ろう』

日にち 12月11日(土)  
時間 午前9時30分～11時  
会場 湯沢町公民館1階 研修室  
対象 小学生と保護者  
参加費 1人200円



申込み 公民館窓口で申込み。  
電話でも受け付けます。

締切り 12月8日(水)

問い合わせ

784-2460 担当：林

# デポルチスタ湯沢 FC

10月3日(日)、信濃川チャレンジリーグU 8(2年生以下)が十日町市笹山陸上競技場で開催されました。今回は、6人制ミニサッカーのリーグ戦で、1年生と2年生が団結し、リーグ戦に臨みました。  
当日は、初めてリーグ戦に参加する選手もおりましたが、試合に全ての選手が出場し、予選リーグを見事1位で通過しました。



午後の順位決定戦では、走ることが大好きな2年生もついに体力の限界・・・残念ながら4位に終わってしまいました。  
今回は、全員サッカーでの、参加16チーム中4位は大変立派だったと思います。  
少しずつできることが増え、サッカーが楽しくなってきました。一人でも多くの子もたちがサッカーを続けてもらえたらと思います。目指せ！Jリーグ！

## 1・2年生チーム 惜しくも4位！

新潟県チャレンジリーグ連盟主催

信濃川チャレンジリーグU 8(2年生以下)

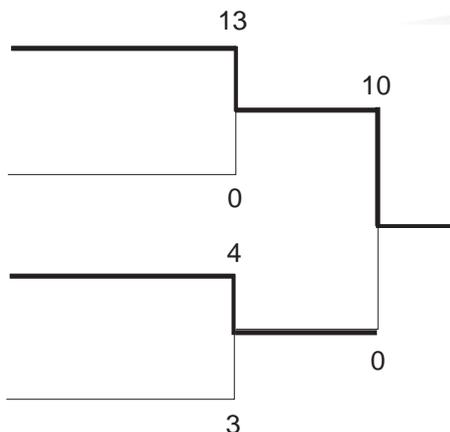
予選リーグ Bブロック

予選 a	十日町 SC U12 B	デポルチスタ湯沢 FC	柏崎 FC A	セルピエンテ長岡	勝点	得失差	総得点	順位
十日町 SC U12 B	-	1 - 3	0 - 1	3 - 2	3	-2	4	4
デポルチスタ湯沢 FC	3 - 1	-	3 - 2	3 - 3	7	3	9	1
柏崎 FC A	1 - 0	2 - 3	-	4 - 5	3	-1	7	3
セルピエンテ長岡	2 - 3	3 - 3	5 - 4	-	3	0	10	2

順位決定トーナメント戦

まだまだこれから！  
一歩一歩頂点を目指せ！！

- 予選リーグAブロック1位  
エスプリ長岡 FC
- 予選リーグCブロック1位  
FORZA 魚沼 SC
- 予選リーグDブロック1位  
アルティスタ U-12
- 予選リーグBブロック1位  
デポルチスタ湯沢 FC



## 12月 湯沢町公民館事業カレンダー

日	午前	午後	夜間	日	午前	午後	夜間
1 (水)				16 (木)			
2 (木)				17 (金)	赤ちゃんひろば		
3 (金)	赤ちゃんひろば			18 (土)	コカリナキッズ講座		
4 (土)	コカリナキッズ講座			19 (日)			
5 (日)				20 (月)			
6 (月)			初級英会話講座(夜)	21 (火)	子どもひろば		
7 (火)	子どもひろば			22 (水)			
8 (水)				23 (木)			子ども雪おろし 太鼓練習
9 (木)			子ども雪おろし 太鼓練習	24 (金)	赤ちゃんひろば		
10 (金)	赤ちゃんひろば	行政相談		25 (土)			
11 (土)	土曜ひろば			26 (日)			
12 (日)				27 (月)			
13 (月)			初級英会話講座(夜) (閉)	28 (火)	赤ちゃんひろば		
14 (火)	子どもひろば (絵本のひろば)	人権相談		29 (水)	休館のお知らせ 12月29日(水)~1月3日(月)の間、公民館は休館となり ます。 図書室も休室となります。		
15 (水)			30 (木)				
			31 (金)				

(閉)・・・講座閉講日

### 投稿

一之町 橋 サト(89歳)

秋たけなわ。

津南、十日町方面からの農作物が出品されていなくと、湯沢駅中土産店に行ってみたが何もありませんでした。

久しぶりに駒子餅でも食したいと思い、真ん中の通りを歩いていると、向こうからパーマネットに和服スタイルの背の高い方が左右の土産品を見下ろしながら、こちらに近づいて来ました。すれ違って後ろ姿を見て、この方もしや歴史作家の天地人の原作者ではないかと遠慮がちに

「火坂先生でしょうか」と声をかけると振り返って、「二、三步私に近寄り、ここにこしながら

「そうです」と私を見下ろした。声をかけてしまったので、何かお話しをしなければと、

「原作の天地人と放映された天地人は少し違いがあるようですが」と問いかけた。すると先生は声を落とし

て何か言われた。私、耳が片方しか聞こえないし、先生との身長の高低差があつてよく聞き取れなかつた。





新着案内

**湯沢町公民館 図書室** 休館...年末年始

利用時間 \* 午前9時～午後8時  
貸出冊数 \* 1人3冊まで  
貸出期間 \* 10日以内

❖ このほかにも、たくさんの新刊が入りました!! くわしくはホームページをご覧ください。

はじめましての刺繍教室

基本のステッチがわかる本

文化出版局編 文化学園文化出版局

イニシャルや模様、おしゃれな図案などを様々な布に刺繍してみませんか?はじめての人、複雑なステッチが苦手という人に向けて、数多くのステッチの中から84種類を選び、わかりやすいイラストで手順を丁寧に解説します。



池上彰の新聞活用術

池上彰 いけがみ・あきら 著 ダイヤモンド社

ビジネスや勉強に必要な情報はもろろんのこと、書力、読む力、分析する力など、さまざまなスキルを磨く手助けにもなる新聞。その魅力と活用術を紹介する。「朝日新聞」連載「池上彰の新聞ななめ読み」をベースに書籍化。



オルゴール

朱川湊人(しゅかわ・みなと) 著 講談社

東京に住む小学生のハヤトは、トンダしいさんの思い出のオルゴールを届けるため、鹿児島を目指して旅に出る。隣にいる、大切な人の声が聴こえてくる物語。「新日本海新聞」等の連載を加筆して書籍化。



もりのくまとティディベア

和田誠 わだ・まこと 絵

谷川俊太郎 たにかわ・しゅんたろう 詩 金の星社

自然と共に生き死んでゆく「もりのくま」と、永遠の命を与えられたぬいぐるみの「ティディベア」。それぞれ何と出会い、どんなことを考えながら生きていくのでしょうか。自分にとっての「生きる」とは何かを問う絵本。



絵本のひろば

0歳から3歳未満児親子 あつまれ!

【日時】12月14日(火) 午前11時～正午

【会場】湯沢町公民館 1階 和室

図書室をもっと身近に

暮らしのなかに

2010年は国民読書年

投稿を募集しています

「ゆきぐに」湯沢町公民館のページに掲載するみなさまの投稿を募集いたします。広報を通じて多くの方へ自分の思いや作品等を投稿してみませんか。

そこに、お供の方らしき人が切符を買いにどうやらドアの外で待っていることにしたらしい。

「そうだ!この間にサインして戴こう」と思ったが、サインしてもらえないような紙がない。4、5メートル先に白ワイシャツ、黒のスーツに、黒い靴のビジネスマンらしき若者が談じていた。そこに行つて、不躰にも

「白い紙がないですか」と頼んだ。すると一人の方が急いで鞆をあけてノートを出し、1枚を外してくれた。礼の言葉より先に手の方がノートの1枚をつかんでいました。後ずさりしながら、ありがとございました。二度礼を言つて、先生の許にゆきサインをお願いした。

「いいですよ」と

と広告展示パネルの上で、越後湯沢にて天地人 火坂とだけ・雅志の名前はなかった。

お礼を言つて頭をあげた時には、2、3メートル先に待つていたお供の方と急ぎ、改札口に足早に向かっていました。有名な方も有名でない方も大勢の人がこの湯沢町を訪れて下さる。

湯沢つてすごいなあ〜と感じました。

# 12月の学校行事



湯沢町教育委員会 784 - 2211

学校等	開催日	内 容	学校等	開催日	内 容
教育委員会	8日(水)	・教育委員会	土樽小学校	1日(水)~ 3日(金)	・個別懇談
三国小学校	1日(水) 2日(木) 22日(水) 23日(木)~	・個別懇談 ・個別懇談 ・2学期終業式 ・冬休み		13日(月) 16日(木) 22日(水) 23日(木)~	・学習参観、期末懇談 ・地区こども会、雪道指導 ・2学期終業式 ・冬休み
三俣小学校	15日(水) 22日(水) 23日(木)~	・詩の発表会、期末PTA、 個別懇談会 ・2学期終業式、地区子ども 会 ・冬休み	湯沢小学校	7日(火) 20日(月) 22日(水) 23日(木)~	・学習参観、期末懇談会、 縄跳び大会 ・町内子ども会、下校指導 ・2学期終業式 ・冬休み
神立小学校	9日(木) 16日(木) 22日(水) 23日(木)~	・学習参観、PTA全体会、 学級懇談会 ・町内児童会 ・2学期終業式 ・冬休み	湯沢中学校	1日(水) 10日(金) 15日(水)~ 17日(金) 22日(水) 23日(木)~	・スクールバス(冬季)運行 ・挨拶運動 ・保護者面談 ・2学期終業式 ・冬休み

安全・安心・快適な住まいづくりを応援します

## ペレットストーブ購入 に対する補助制度

平成22年度から、湯沢町ペレットストーブ購入補助金制度が始まりました。本制度を利用しペレットストーブの購入を希望される方は、産業観光課産業振興班までお問い合わせください。

### 1 補助金制度の目的

湯沢町は、自然環境の中に新たに二酸化炭素を排出しない木質バイオマス資源の活用を推進し、地球温暖化防止や森林の多目的機能の向上や、地域資源循環システムの構築に寄与するため、ペレットストーブを設置する皆さまに対し経費の一部を補助します。

### 2 補助対象ペレットストーブ

本補助制度の対象となるペレットストーブは、間伐材、製材端材などを粉碎した才ガ粉等を円筒状に固めた木質ペレットを使用するストーブで、木質ペレットの自動供給機能を有する暖房器具が対象です。

### 3 補助対象経費及び補助金の額

補助対象経費は、ペレットストーブ本体購入価格(税抜き価格)に要する費用で、補助対象経費の4分の1

を乗じた額(千円未満切捨て)以内とし、その上限は5万円となっています。

### 4 補助対象者

個人で設置する場合は、湯沢町に住所を有する方に限ります。また、法人及び、その他の任意団体等においては、町長が適当と認める団体で事業所の所在地が湯沢町内にあることが条件です。

また、ストーブの設置場所は町内の施設とし、町税の滞納がないことが条件です。一設置場所に対し1年度1台でかつ、一補助対象者に対し、1年度1台となっています。

### 【問い合わせ】

産業観光課産業振興班  
784・4850

皆さん、ぜひ  
ご利用ください。

# 2010 湯沢町ふれあい福祉健康フェスティバル

広げよう！福祉とふれあいの **和** をテーマに

**大きな輪** が出来ました！

11月3日(文化の日) 湯沢町総合福祉センターを会場に行われた、2010 湯沢町ふれあい福祉健康フェスティバル～広げよう！福祉とふれあいの和～は、小雨降る悪天候の中、350人を数える大勢の方々からお越しいただき、盛大に開催することができました。

「ボランティアってすばらしい！」と、改めて感じたみんなが笑顔いっぱいの1日でした。ご来場いただきました皆さん、ご協力いただきましたすべての皆さんに心から御礼申し上げます。

また、各種団体では新規会員を募集しています。ボランティアについてのご相談等はいつでもお気軽に湯沢町社会福祉協議会へお問合せください。

【問い合わせ】湯沢町ボランティアセンター(湯沢町社会福祉協議会内) ? 784 - 4111

餅つき大会！  
それどっこいしょ！！



身近なもので応急処置。  
人間を救うのは人間だ。

湯沢中学校合唱祭最優秀賞 2年2組・4組の  
皆さんによるオープニングコンサートで開幕！



きれいなパッチワーク  
一点物のハンドメイド作品がずらり。



簡単！ごほんで作るおやつせんべい



無料指圧体験でリ  
ラックス、目の不自  
由な方には音声訳  
でも。

健康が一番！こころの健康  
『心に届く講座・コラム』



家族みんなで参加しました。  
身近なおもちゃで遊んだよ！



大型絵本がたたくさん！  
絵本のひろば

いっぱい広がりました～！



福祉と **和**  
ふれあいの



一番人気の食育レストラン！  
満員御礼！



おやすみ処でゆったりのおんぴ  
りと会話も弾む



賑わいました！  
小物、手芸作品、保存食品販売。

# 社会保険料控除の資料を送付します

平成22年中の所得申告にかかる社会保険料(国民健康保険税普通徴収分、介護保険料普通徴収分)控除の資料は毎年お送りしていますが、本年は12月中旬頃に発送します。どうぞご利用ください。

なお、年金より天引きされる特別徴収による保険料等は年金の源泉徴収票でご確認ください。

- ・左のようなはがきです。
- ・はがきは保護シールを貼付して、郵送します。

【問い合わせ】  
税務課 課税班 784 - 3452

後期高齢者医療保険料 普通徴収分については、1月中旬頃封書にて発送します。不明な点は下記までお問い合わせください。

【問い合わせ】  
健康福祉課 国保保健班  
784 - 4560

郵便はがき

湯沢局  
料金後納  
郵便

申告資料 \_\_\_\_\_ 様

平成22年分申告用 社会保険料等支払額のお知らせ

平成22年中の介護保険料または国民健康保険税の納付済額のお知らせです。

\_\_\_\_\_ 円

・納付済額とは、平成22年1月から11月末までに納付された金額です。  
・該当する納付済額以外に、12月中に納付された金額は加算できます。  
・この納付額資料は、当町分の納付金額となっています。  
・このお知らせは、11月末現在の資料です。

## 人権なんでも相談所開設

法務局南魚沼支局と南魚沼人権擁護委員協議会では、つぎのことでお困りの方を対象に人権擁護委員による人権相談を行います。相談は無料で秘密は固く守られます。

### 【相談内容】

家庭内(夫婦・親子・結婚・離婚・相続など)、親族間、近隣間のもめごと、悩みごとなど毎日の暮らしの中で起こる様々な問題

いじめ、体罰、女性差別、外国人差別などのあらゆる差別問題

### 【日時】

12月14日(火)  
午後1時～午後4時

### 【場所】

湯沢町公民館

### 【最寄の人権擁護委員】

- ・神立 駒形 虎次郎 785・5338
- ・湯沢 樋口 豊子 784・2167
- ・土樽 中谷 眞利子 787・3046
- ・三俣 関 繁 788・9118

### 【後援】湯沢町

## 高齢者と障がい者の困りごと無料法律相談会

【日時】  
12月4日(土)  
午前10時～午後3時

### 【内容等】

高齢者や障がいのある方ご本人からの法律相談や、そのご家族からのご本人に関する法律相談に応じます。

財産管理、成年後見、遺言、悪質商法、借金、保障、離婚、土地建物の賃貸借、労働問題、年金法律相談など法律相談の内容は問いません。

### 【電話相談(予約不要)】

0570・045533

### 【面接相談(予約必要)】

025・222・5533

### 【会場・問い合わせ】

新潟県弁護士会館  
新潟市中央区学校町通1番町1番地(新潟地方裁判所構内)  
025・222・5533

## 外国人のための一斉無料相談会

外国人のための一斉無料相談会

### 【日時】

11月27日(土)

午前10時～午後4時

### 【内容等】

在留資格、離婚、労働、損害賠償その他困りごとについて、電

話及び面談による無料相談会を開催します。予約は不要です。

### 【電話相談】

0570・045533

### 【面談】

直接会場へお越しください。

### 【会場・問合せ先】

新潟県弁護士会館  
新潟市中央区学校町通1番町1番地(新潟地方裁判所構内)  
Tel 025・222・5533

## 心の健康相談会

眠れない、不安、閉じこもりがち、その他、更年期のせいか気持ち沈む、お年寄りのもの忘れ、認知症など。そのような悩みをお持ちの方、またはそのご家族の方などに、専門医(精神科)がご相談に応じます。プライバシーは守られます。無料ですが、あらかじめ予約が必要です。

### 【日時】

12月9日(木)

午後1時30分～午後4時

### 【会場】

湯沢町保健センター

### 【問合せ先】

南魚沼地域振興局  
健康福祉環境部地域保健課  
Tel 772・8137



🌸とろとろ冬仕度の準備は万全ですか？

## 11月のおすすめ料理

## 骨太がんもどき

### 《12個分》

#### 材料

木綿豆腐・・・1丁(400g)  
 にんじん・・・1/3本(40g)  
 干しひじき・・・4g  
 干しいたけ・・・1～2枚  
 長ねぎ・・・半分  
 しらす干し・・・30g

水気を十分にとる  
 細かい千切り  
 水で戻す  
 水で戻し千切り  
 みじん切り

A  
 スキムミルク・・・大さじ3  
 卵・・・1個  
 小麦粉・・・大さじ4  
 塩・・・小さじ1/3



### 《作り方》

- ① 水気をしっかりととった豆腐をボウルに入れつづす。
- ② ①ににんじん、ひじき、しいたけ、長ねぎ、しらすを加え混ぜる。
- ③ さらにAを混ぜ、12等分に平たく丸める

- ④ 160 位の油で揚げる。

👉 ちょっとひと工夫！

\*そのまま食べてもおいしいですが、大根おろしやしょうがを添えて食べると、なお美味しい！

### サンティックからの 受講生募集

基金訓練 福祉介護科

【受講料】無料

【訓練期間】

平成23年1月7日～

3月29日(3か月)

【内容】

ホームヘルパー2級課程(資格付与)及びパソコンの基礎操作技能の習得

アーク溶接

【期間】

12月14日～12月16日のうち

火・水・金曜日

午前9時～午後5時

【問い合わせ】

詳細については左記までお問い合わせください。

サンティック

772・4554

人として職務にあたる上での基本姿勢、基本的知識、技術を習得する研修です。

【訓練期間】

平成23年1月11日～

7月8日(6か月)

【訓練時間】

午前9時20分～

午後3時50分

【訓練場所】

ジョブシティカレッジ十日町  
 十日町市千代田町丑222  
 の1 古田島ビル1階

【受講料】

無料 ただし、教材費、健康診断料、交通費は自己負担となります。

【申込期限】

12月10日(金)まで

【申込み・問い合わせ】

津南町大字下船渡戊572番地1

株式会社スノーランド

025・765・3010

### 介護職員基礎研修

介護職員基礎研修は平成18年に厚生労働省により介護職員として介護サービスに従事しようとする方を対象とした基礎的な職業教育として訂正されました。

対人理解や対人援助の基本的な視点と理念、専門的な職業





# 12月の暦



## ごみ収集

問い合わせ 町民課町民生活班 ☎ 784 - 3453

区分	出し方	湯沢東	湯沢西	神立・土樽	三国・三俣
可燃ごみ	指定袋に入れる。	月・水・金		火・木・土(23日は休み)	
ダンボール	紐を十字にかける。	16日	21日	17日	15日
紙類・布類		9日	14日	10日	8日
ペットボトル	指定袋に入れる。 袋を二重にしないこと。	2日	7日	3日	1日
空き缶		7日	2日	1日	3日
空きびん		14日	9日	8日	10日
その他不燃ごみ		21日	16日	15日	17日
有害ごみ	指定袋に入れる。	24日	24日	24日	24日

ごみの減量化・資源化にご協力ください。

## 保健衛生行事

問い合わせ 保健センター(総合福祉センター内) ☎ 784 - 3149

日	種目	対象	時間	会場
7(火)	1歳児健診	平成21年10月～11月生まれ	10:15 集合	総合福祉センター
	2歳児健診	平成20年10月～11月生まれ	9:00 集合	総合福祉センター
9(水)	心の健康相談会	予約制	13:00～16:00	総合福祉センター
10(金)	1歳半健診	平成21年4月～5月生まれ	13:00 集合	総合福祉センター
14(火)	母子手帳交付	妊娠証明を受けた方	16:00～17:00	総合福祉センター
	マタニティサロン	妊娠中のご夫婦	13:30～15:30	総合福祉センター
21(火)	6か月児健診	平成22年4月～5月生まれ	9:30 集合	総合福祉センター
28(火)	母子手帳交付	妊娠証明を受けた方	16:00～17:00	総合福祉センター

## 予防接種

問い合わせ 保健センター(総合福祉センター内) ☎ 784 - 3149

日	種類	対象	会場・時間
7(火)	三種混合	1期：生後3～12か月の間に3～8週間の間隔で3回接種 1期追加：3回目接種後、おおむね12～18か月において1回接種	健康増進施設 14:00～15:00
14(火)	B C G	生後6か月に達するまでに1回接種	
21(火)	ポリオ	生後3～18か月の間に6週間以上の間隔をあけて2回接種	

持参するもの：母子手帳、予診票、受診券、体温計、筆記用具  
必ず実施時間内においでください。接種料金は無料です。  
くわしくは、平成22年度乳幼児予防接種カレンダーをご覧ください。

## 障がい者のつどい

問い合わせ 保健センター(総合福祉センター内) ☎ 784 - 3149

事業名	実施主体	電話番号	日程・内容(*は軽作業を行います)				会場・時間
ふれあいサロン (毎週火曜日)	湯沢町社会福祉協議会	784 - 4111	7	14	21 クリスマス会	28	やすらぎ荘 10:00～15:00
コスモス (毎週木曜日)	地域生活支援センター みなみうおぬま	770 - 1331	2	9	16	-	

23日(木)は祝日のため実施しません。  
初めて参加される方は保健センターまでご連絡ください。  
福祉センター(9:55 出発)からやすらぎ荘までは送迎バスが運行されています。  
参加費 50円と主食(ご飯、おにぎりなど)が必要です。

# 12月1日～

# 湯沢町保健医療センター 外来担当医予定表

	月曜日		火曜日		水曜日		木曜日		金曜日		土曜日		日	
	午前	午後	午前	午後	午前	午後	午前	午後	午前	午後	午前	午後		
整形外科	橋本		宮崎	宮崎			橋本	橋本	橋本	橋本	橋本	橋本	11日・18日	休診（救急の患者さんは担当医師が対応します。）
外科					松下									
内科 予約あり	井上	佐藤(優)	浅井	井上	渡辺		浅井	佐藤(誠)	佐藤(誠)	浅井				
内科 予約あり	西谷	井上	渡辺	浅井	井上		佐藤(優)		西谷					
内科 予約なし												担当医師		
内科 予約なし	浅井	渡辺	佐藤(優)	西谷	佐藤(誠)		井上	渡辺	佐藤(優)	佐藤(優)	渡辺	担当医師		
眼科			岩崎	岩崎			西尾	西尾				小川	4日・18日	
小児科	有本				有本				有本	中島	10日			
検査 (内視鏡等)	渡辺	西谷	佐藤(誠)		浅井	佐藤(優)	西谷	上平	井上	井上	渡辺			
歯科・口腔外科	笠原	笠原	笠原	笠原	笠原	笠原	笠原	笠原	笠原	笠原	笠原	笠原	4日・18日	

休診（救急の患者さんは担当医師が対応します。）

休診（救急の患者さんは担当医師が対応します。）

休診（救急の患者さんは担当医師が対応します。）

### 診療日・休診のご案内

- 小児科・・・3日(金) 17日(金)は有本医師、10日(金)は中島医師が診察します。10日(金)中島医師の午後診察は完全予約制。
- 整形外科・・・担当橋本医師の土曜診察は11日(土) 18日(土)のみです。17日(金)は休診です。
- 眼科・・・火・木曜日の午後診察は完全予約制。土曜の眼科診察は4日(土) 18日(土)です。
- 歯科・・・担当笠原医師の土曜診察は4日(土) 18日(土)です。
- 口腔外科・・・担当戸谷医師の診察日は、1日(水) 15日(水)です。

### 受付

午前：8時30分～11時30分 眼科は全ての曜日で10時まで。月曜日の整形外科は10時まで。火曜日の整形外科は11時まで。

午後：1時30分～4時30分 火曜日の整形外科は4時まで。中島医師の小児科午後診察(12月は10日)は、完全予約制となります。火・木曜日の眼科は3時までとなりますが、予約の患者様のみとなりますのでご了承願います。

### 診察

午前：9時～  
午後：2時～ 火曜日の整形外科は3時から。  
(整形外科の午後の診療は、手術等で休診になることがあります。)

### その他

「予約あり」の診察では予約した方が優先となります。都合により担当医が一部変更となる場合があります。往診、訪問診療、健康診断も適宜行っています。

### 【問い合わせ】

湯沢町保健医療センター  
186-025-780-6543  
780-6544 (歯科)

12月の心配ごと相談日		
相談日	相談員	
12月 1日(水)	樋口 保芳	高橋トミエ
12月 8日(水)	橋本 秋治	金丸 一江
12月 15日(水)	樋口 保芳	腰越 秀子
12月 22日(水)	高橋 武成	高橋トミエ
【会場】総合福祉センター 29日はお休みです 時間は午後1時～4時です。時間中は お電話(784-4113)での相談もできます。		

12月の行政相談		
12月10日(金)	相談委員	南雲 恒忠
午後1時30分～3時 湯沢町公民館 会議室1		

12月のけんこつ体操教室		
会場	日	時間
神立中央集会場(田中)	10日(金) 24日(金)	10:00～11:30
神立中央会館(栄町)	7日(火) 21日(火)	10:00～11:30
農山村総合開発センター	7日(火) 14日(火) 21日(火)	10:00～11:30
下湯沢公民館	1日(水) 22日(水)	10:00～11:30
総合福祉センター	3日(金) 10日(金) 17日(金) 24日(金)	10:00～11:30
タオル、お茶などの飲み物を持ってきてください。 農山村総合開発センターは内履きを持参ください。 【参加費】200円(申込みは不要) 【問い合わせ】地域包括支援センター 784-3000		

# 12月の救急診療当番

問い合わせ 日曜・祝日 休日救急診療所 773 - 6688  
 その他の日 南魚沼市消防本部 782 - 1991 (テレホンガイド)  
 脳神経外科の休日救急医療 齋藤記念病院 773 - 5111

日	受付時間	内科	外科
4 (土)	12:00 ~ 18:00	萌気園二日町診療所 ☎ 778 - 0088	六日町病院
	18:00 ~ 翌朝6:00	六日町病院 ☎ 772 - 7111	六日町病院
5 (日)	9:00 ~ 16:00	休日救急診療所 ☎ 773 - 6688	休日救急診療所
	18:00 ~ 翌朝6:00	六日町病院 ☎ 772 - 7111	六日町病院
11 (土)	12:00 ~ 18:00	中山医院 ☎ 783 - 5500	ゆきぐに大和病院
	18:00 ~ 翌朝6:00	ゆきぐに大和病院 ☎ 777 - 2111	ゆきぐに大和病院
12 (日)	9:00 ~ 16:00	休日救急診療所 ☎ 773 - 6688	休日救急診療所
	18:00 ~ 翌朝6:00	ゆきぐに大和病院 ☎ 777 - 2111	ゆきぐに大和病院
18 (土)	12:00 ~ 18:00	坂内医院 ☎ 776 - 2015	六日町病院
	18:00 ~ 翌朝6:00	六日町病院 ☎ 772 - 7111	六日町病院
19 (日)	9:00 ~ 16:00	休日救急診療所 ☎ 773 - 6688	休日救急診療所
	18:00 ~ 翌朝6:00	六日町病院 ☎ 772 - 7111	六日町病院
23 (木)	9:00 ~ 16:00	休日救急診療所 ☎ 773 - 6688	休日救急診療所
	18:00 ~ 翌朝6:00	ゆきぐに大和病院 ☎ 777 - 2111	ゆきぐに大和病院
25 (土)	12:00 ~ 18:00	米倉医院 ☎ 778 - 1121	ゆきぐに大和病院
	18:00 ~ 翌朝6:00	ゆきぐに大和病院 ☎ 777 - 2111	ゆきぐに大和病院
26 (日)	9:00 ~ 16:00	休日救急診療所 ☎ 773 - 6688	休日救急診療所
	18:00 ~ 翌朝6:00	ゆきぐに大和病院 ☎ 777 - 2111	ゆきぐに大和病院
29 (水)	9:00 ~ 16:00	六日町病院 ☎ 772 - 7111	六日町病院
	18:00 ~ 翌朝6:00	六日町病院 ☎ 772 - 7111	六日町病院
30 (木)	9:00 ~ 16:00	湯沢町保健医療センター ☎ 780 - 6543	ゆきぐに大和病院
	18:00 ~ 翌朝6:00	湯沢町保健医療センター ☎ 780 - 6543	ゆきぐに大和病院
31 (金)	9:00 ~ 16:00	受付なし	六日町病院
	18:00 ~ 翌朝6:00	六日町病院 ☎ 772 - 7111	六日町病院

救急診療当番は変更される場合があります。事前に  
お問い合わせくださいますようお願いいたします。

11月12日 午前までの届出分。  
 広報に掲載してほしくない場合は、届出の際に申し出てください。  
 広報ゆざわの音声訳CDあります。  
 ご希望の方は社会福祉協議会まで。 784・4111

## ご逝去お悔やみ申し上げます

10月30日 阿部 シゲ子さん  
 11月2日 池田 恭一さん  
 11月2日 井 カラルさん  
 11月1日 南雲 海知さん (小坂利浩・佳苗さん)  
 11月1日 木村 咲月さん (原新田、章彦・真澄さん)

## お誕生おめでとうございます

11月7日 山本 利一郎さん (駅通)  
 (一之谷) 千里さん (南魚沼市)

## ご結婚おめでとうございます

### まちのうごき

10月届出分	10月31日現在 (前年比)		
出生	2	男	4,150 (- 33)
死亡	3	女	4,158 (- 59)
転入	32	計	8,308 (- 92)
転出	24	世帯	3,295 (+ 9)

### 湯沢町の交通事故発生状況

	本年	昨年	増減
発生件数	23件	23件	0件
死亡者数	0人	0人	0人
負傷者数	31人	34人	- 3人

(1月1日 ~ 10月31日)